



អនុស្សរណៈ - អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ជូនចំពោះ: គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃសំណុំរឿង ០០២ កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ១៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១១

ចម្លងជូន: លោកប្រធាន និងលោក/លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ពី: Susan LAMB មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កម្មវត្ថុ: អញ្ជាត្រកម្ម

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date).....22-Feb-2011, 11:18
CMS/CFO:..... Phok Chanthan

១. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកត់សម្គាល់ថា ដោយសារហេតុផលពាក់ព័ន្ធនឹងបន្ទុកការងារលើសេវាផ្នែកបកប្រែ ជាការចាំបាច់ត្រូវកំណត់ចំនួនទំព័រសម្រាប់ការដាក់ឯកសារទាំងអស់របស់ភាគី។ ចំនួនកំណត់ ១៥ទំព័រ ក៏អនុវត្តផងដែរចំពោះអញ្ជាត្រកម្មមួយ ដែលត្រូវច្របាច់បញ្ចូលគ្នានៅក្នុងឯកសារតែមួយដោយមានចំនួនទំព័រកំណត់អតិបរមា ១៥ទំព័រនេះ។
- ក. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមផ្ញើអំណរគុណដល់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង ធីរិទ្ធ ចំពោះការប្រតិបត្តិតាមសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។
- ខ. អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានដាក់ឯកសារពីរ (E36 និង E42) ដែលមានចំនួនសរុប ២៦ទំព័រ ជាភាសាអង់គ្លេស និង ៥០ទំព័រ ជាភាសាខ្មែរ។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចំពោះការសន្យារបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់គាត់ដែលថានឹងដាក់ជំនួសវិញនូវឯកសារច្របាច់បញ្ចូលគ្នាដែលមានចំនួនសរុប ១៥ទំព័រ (ភាសាអង់គ្លេស) ដោយច្របាច់សំណើសុំទាំងពីរនេះបញ្ចូលគ្នា និងសំណើសុំបិទមួយទៀតដែលត្រៀមនឹងដាក់ជូននោះ។
- គ. ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានដាក់សំណើសុំចំនួនពីរដែលមានលេខយោង E46 និង E47 ដែលមានចំនួនសរុប ៣៣ទំព័រ ជាភាសាខ្មែរ និង ២៥ទំព័រ ជាភាសាបារាំង។ ដើម្បីកុំឱ្យដាក់បន្ទុកការងារដល់អង្គភាពបកប្រែដោយសារតែលក្ខខណ្ឌដែលថា ឯកសារច្របាច់បញ្ចូលគ្នាថ្មីត្រូវមានចំនួន ១៥ទំព័រ ជាភាសាបារាំង ឬភាសាអង់គ្លេស និង ៣០ទំព័រ ជាភាសាខ្មែរ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ជាករណីលើកលែងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន នឹងទទួលយកឯកសារដែលបានដាក់រួចហើយនោះ ។
- ឃ. ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី បានដាក់សំណើចម្លងសំណើសុំដែលដាក់ជូនមុនក្នុងលក្ខណៈយោគយល់ដែលមានចំនួនសរុប ១០១ទំព័រ ជាភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ។ ដោយពិចារណាលើចំនួនទំព័រ

សរុបដែលក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី បានដាក់ និងទោះបីជាមានដីកាបង្គាប់ពីមុនរបស់
អង្គជំនុំជម្រះយ៉ាងណាក៏ដោយ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅពេលនេះតម្រូវឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីនេះ
ដាក់អញ្ញត្រកម្មច្របាច់បញ្ចូលគ្នាដោយមិនឱ្យលើសពី២៥ទំព័រ ឡើយ ជាភាសាអង់គ្លេស ឬភាសាបារាំង
និង ៥០ទំព័រ ជាភាសាខ្មែរ។

២. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងរំលឹកថា ពេលវេលាកំណត់សម្រាប់ដាក់អញ្ញត្រកម្មច្របាច់បញ្ចូលគ្នា ត្រូវបាន
ពន្យាររហូតដល់ថ្ងៃសុក្រ ទី២៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក៏បានបញ្ជាក់ថា
ទោះបីជាមានការទទួលស្គាល់ថាជាការបញ្ជាក់អំពីកម្មវត្ថុនៃការដាក់ឯកសារនៅពេលខាងមុខយ៉ាងណាក៏
ដោយ ក៏ “សំណើចម្លងឯកសារដែលបានដាក់ជូនមុនក្នុងលក្ខណៈយោគយល់” មិនអាចចាត់ទុកថាជា
ការដាក់ឯកសារជាផ្លូវការឡើយ ជាពិសេស នៅពេលដែលការដាក់ឯកសារទាំងនោះមានអមទៅដោយ
កំណត់សម្គាល់មួយថា ឯកសារទាំងនោះកំពុងត្រូវបានពិនិត្យកែសម្រួល ដូច្នោះហើយឯកសារទាំងនោះមិន
អាចចាត់ទុកថាជាទម្រង់ស្ថាពរឡើយ។ ឯកសារដែលច្របាច់បញ្ចូលគ្នាមួយ ដែលបំពេញនូវគោលការណ៍
ណែនាំក្នុងការដាក់ឯកសារដែលតម្រូវដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គឺជាការដាក់ឯកសារដែលនឹង
ត្រូវចាត់ទុកថាបានដាក់ជាផ្លូវការតែប៉ុណ្ណោះ។

៣. ដោយកត់សម្គាល់សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាសុំការបំភ្លឺអំពីនីតិវិធីសម្រាប់ការឆ្លើយតបទៅនឹង
អញ្ញត្រកម្មបឋម (ឯកសារ E35/1) អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងរំលឹកដល់គ្រប់ភាគីថា រាល់ការដាក់ចម្លើយ
តបទាំងអស់ត្រូវតែបញ្ចប់ត្រឹមថ្ងៃទី៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១។ មុនកាលបរិច្ឆេទនេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
នឹងជូនដំណឹងដល់គ្រប់ភាគីអំពីបញ្ហាណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងគិតថាតម្រូវឱ្យមានសេចក្តី
សម្រេចមុន ហើយបញ្ហាណាខ្លះដែលនឹងត្រូវសម្រេចនៅពេលក្រោយ។

៤. ចុងបញ្ចប់ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកត់សម្គាល់លិខិតរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី ជូនចំពោះ
ប្រធានស្តីទី និងអនុប្រធាន អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១១ និងបានបញ្ជូនឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលា
ដំបូង។ ការបកស្រាយខុសមួយនៃសេចក្តីណែនាំពីមុនរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ចាំបាច់ឱ្យមានការ
កែតម្រូវ។ នៅក្នុងកថាខណ្ឌ ២ នៃលិខិតនោះ មានការសន្និដ្ឋានថា ការលើកឡើងថាអញ្ញត្រកម្មស្ទួនគ្នា
ប្រដដែលៗ គឺជាការសំដៅទៅលើអញ្ញត្រកម្មទាំងអស់ដែលបានដាក់ដោយក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងអស់។
វាពិតជាពុំមែនដូច្នោះឡើយ។ ការលើកឡើងនោះសំដៅតែទៅលើភាពស្ទួនគ្នា និងភាពដដែលៗនៅក្នុង
អញ្ញត្រកម្ម អៀង សារី ប៉ុណ្ណោះ។